QUINTE ANADE - N. 8 - UDIN, 16-30 DI AVRIL 1950 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION E MINISTRAZIONS: Udine, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Sflacjons e insolenz

Un sfuei che al vares di jessi l'incarnazion de plui pure ortodossie, «Collegamento dei Comitati Civici» (n. 3) al impieghe une buine colone e mieze a dî dut il mâl possibil dai talians. Al scomenze cul dî: «Uê che duc' i talians a' fâsin pulitiche — o ch'a pratindin di fâle — al è plui clâr che mai che tra i talians e la pulitiche al è di miez un «fat personâl» ch'al ven a stai une vere impussibilitât di stâ insieme. Salacôr parcè che il talian si è cjatât a jessi, in dut il timp de sô curte storie nazionâl, dibot simpri in tun berdei di balfuèriis e di crisis, la sô educazion pulitiche no je stade pussibil; ma aromai si po' ancje scrupulâ che il talian nol rivi mai plui adore di «educasi» pardabon. Tal temperament dai talians 'e je une cjarie tremende di passion, di calôr, di fazilitât a entusiasmâsi e a butâsi jù: e par conseguenze nol è bon di controlâsi di bessôl e al è simpri pront a butâsi tal fanatisim plui uarp, plui intolerant e plui dogmatic». Culì si fevele, naturalmentri dai talians che vadin daûr dai partîz

Ma il sfuei dai Comitâz Civics al ripuarte ancje la tremende difinizion dal talian, scrite da Schopenhauer, che finis cun chestis peraulis: «Cui ch'al à un fregul di pudôr, in ciartis cjosis al è sudizionôs e in ciartis al è magari supiarbeôs: il talian nol è mai ne chel ne chel, ma secontri i momenz al è o un poltron o un insolent».

Al pò stai che Schopenhauer al sedi lât un fregul masse in là (il sfuei dai Comitâz al dîs di no) parvie ch'al jere un todesc: ma — che sedi cemût che si ûl — 'o varessin gust di savê se i nestris letôrs furlans si tegnaressin in bon di jessi judicâz in chesc' tiarmins.

Se l'amôr pe nestre int no nus à svuarbâz, nus pararès che al sei une vore difizil clamâ poltrons i Furlans, che par dut il mont a' son inomenâz come lavoradôrs risistenz e ustinâz ancje plui dai Todescs; i Furlans che se no cjâtin lavôr a cjase lôr a' vadin a cirilu dapît dal mont, armâz di marcjel, di cjazze, di siêe, di plane, di pale e picon.... E par cont da l'insolenze, se qualchidun dai Furlans al à imparât chel vizi, lu à imparât tal sen dai partîz, par merit dai partîz e daûr l'esempli dai caporions di partît: di chei di uê e di chei di îr.

Se i conotâz dai Talians a' son «poltronarie e insolenze», noaltris 'o sin Furlans...

Pan pai lôr dinc'!

Il Consei dai Sorestanz di Rome al à preparât un plan par meti in sest, tal timp di dîs agn, lis regjons plui puaris da l'Italie. La spese preventivade 'e je di 1200 miliarz di francs: 120 miliarz ad an. Di chesc' 1200 miliarz, 1000 a' son distinâz 'e Basse Italie e dusinte par dut il restant. Il guviâr nol sa che tes monz da l'Alte Italie a' son país che vadin su par un disvuedansi di popolazion, parcè che cu lis tassis la vite 'e je deventade impussibil, e cui ch'al po scjampâ al scjampe. I mil miliarz distinâz 'e Teronie a' saran ministrâz midiant une Casse o Bancje che vignarà istituide a pueste: ce cucagne pai svelz di venti jù! I dusinte miliarz distinâz a dut il teritori restant a' saran impiegâz midiant la normâl strade burocratiche. 'O podin stâ sigûrs che chê strade no rivarà mai fin cassù. Ai furlans 'e reste la speranze di jessi clamâz a vore in Calabrie o in Pulie, quan'che lis impresis furtunadis si visaran che i Furlans a' lavorin e i terons a' menin i' braz.

Letaris ai furlans

VI

A UN IMPIEGÂT

Siôr resonîr,

al vignares a iessi che Lui al â mandât indaûr il nestri sfuei, nô parvie des impinions, che no j displâsin; ma parcè che il so paron al è ledrôs cuintri i regjonalisc' e, s'al vignis a savê che un impiegât al va in cunvigne cun lôr, al sares bon di mostrâj la puarte.

Il so paron al è un forest, azionist di tantis indùstriis, conseîr delegât di societâs, paron dal vapôr in diviarsis cricutis e proprietari di un bon pâr di miliarz in titui e in liquid. Il so paron al à reson di jessi cuintri i regjonalisc': doman — no si sa mai — s'e vês di làur drete, tan'che nuje a' cirarèssin di fâj i conz te sachete. Dopo dut chei miliarz a' son jessûz des sachetis dai furlans e al podares interessâ di savê ce che lui al à fat par lôr sôre di chei carantans.

E ancje Lui, resonîr, al è un pont di reson: Lui al â femine e fruz e nol ûl lâ in displasês, nol ûl piardi il so puestut par lâ daûr fotis. Ma, ch'al mi scolti un momentìn. Ancje za agn, in Italie, a jerin un quindis milions di galanzumign come Lui, ch'a vevin femine e fruz come Lui, e par no lâ in displasês a' drezzavin il braz romanamentri, a' puartavin la scufe nere cu la pinie in bande e la gjarle in tal miez e, salacôr, ancje a' passavin in file sot i vôi di Florean dal Palaz o di qualchi altri pipinot, menant lis talpis come i purcjnei. E cun chê di no lâ in displasês j àn fat fâ la purcjnele a dute la nazion, j àn fate piardi ogni sclese di dignitât, l'àn fate ineâ tal ridicul e te miserie. Lui al jere di chei, nomo? Cumò al â capît, vadì, ce ficjasse ch'al â fate: ma al â simpri femine e fruz... e fregul di strezze dal cuel. De sô razze 'o cognossin une vorone di int atôr pe Furlanie: int che, dafons dal casson, sul cjast, 'e à ancjmò te naftaline la scufe nere cu la pinie e la polezze, parcè che no si sa mai!...

Ma si che si sa! Si sa benon che, cun cisignòcs de sô fate la biade Furlanie 'e côr te buse a tombolons: s'implene nome di pedoi d'ogni dontri, si cjame di parons prepotenz e bogn di nuje, si fâs roseâ il cuarp e l'anime dai sflacjons svelz e carognis, si scole di sane par mandâlu ai gramulons di Rome e, ancjmò dongje, 'e scuen nudrî la sô zoventût pronte a lassâ il corean sui cunfins segnâz dal Parieterno in persone, e il non scrit sul monument ai martars, tal miez de plazze dal país. Chesc' par lui, non son displasês, par noaltris a' son alc di piês. Puar furlan, màs di pocje spese, usât a puartâ simprin su la schene qualchi paron di biele vignude!

Patron, siôr lustri, e ch'al mi riverissi la femine e i fruz.

MENI PARUT

L'EUROPE 'E À LA FIERE

Dut ce ch'al sozzêt tal nestri continent al interesse une vore ancje noaltris furlans, parvie des conseguenzis pulitichis, economichis e soziâls che nus puedin vignî dai faz che si davuàlzin dentri e fûr dai Stâz da l'Europe.

L'Europe! Provin a cjalâlu ben chest nestri continent, inmò il plui interessant di duc' cula varietât des sôs colorazions che nu son nome sula cjarte geografiche.

Lassant in bande dutis lis cjosis dal passât tal dâ un judizi gjenerâl e prospetîf — cussì po, come che si pò lâ in tun sfuent come il nestri! — la viodin, cheste Europe di vuê dute indolentrade, indadiade e macolade, vadì smamide come un malât in convalessenze, ma instès gnarvôse e insiliôse plui di duc' chei altris continenz: parfin plui da l'Asie culì- sos ueris e lis sos rivoluzions che si puedin incurnisâ tal quadri des relazions di fuarze tra Russie e Americhe.

Ancje l'Europe si cjate, magari cussì no, in chest quadri, ma in tun mût diferent: jè 'e scugne sapuartâ il velen de fuarze esterne, ma intant 'e cîr di bessole il cuintrivelen culturâl par nari, par tornâ a zontâ i siei vues sclapâz propit tal miez (Gjarmanie), par justâsi i gnârs (Spagne), insumis par podê tornâ a metisi in pîs e mandâ a spas chei doi miedis che cumò, cun impinions diferentis, a' son un di ca e un di là dal so jet, dulà che jè impognete 'e patìs di fiere e qualchî volte 'e zavarie.

Dôs malatiis

Ma cheste viele malade si ten simpri sù di spirt: si palpe intorsi par fâsi une idêe di ce mâi che à e par pensâ daspò quai che podaressin sei i rimiedis.

Eco! Un vueit là de sclapadure gjarmaniche, e chel al sarès il piês; une macolade di ches che riferissin par dut il cuarp te sô composizion pulitiche, economiche e soziâl. Il secont mâl a' son i miedis che son simpri daprûf dal jet e j pratichin terapiis contraditoris. Ma cu no pò diliberâsi di lôr fintremai che je tal jet, 'e scuen par fuarze sapuartâ lis iniezions che j fâsin e che la fâsin dispès stuarzisi e smalitâ tal jet. Di chei doi siôrs alì al è dibant spietâ la salût; bisugne che uarisi di bessole neutralizzant lis lôr curis in chel che àn di cuintrifasint.

Planchin - plancut

Intant planchin-plancùt 'e ven a cognossi la nature dai siei mâi. Culì bisugne tornâ a stabilî une concuardie metint adun i toes: fâ une federazion di stâz.

Ma cemût esal pussibil creâ cheste armonie? I amîs di un miedi a' disin ch'e covente une midisine che si clame STATALISIM e i amîs di chel altri miedi, une midisine che si clame FUNZIONALITÂT.

Ma a l'Europe no j va a plomp nissun di chesc' doi rimiedis: no il statalisim ch'al ciarvirès a fissâ la sô personalitât spirituâl sun tun telâr e a rindi cussì i siei movimenz durs e pesanz, senze elasticitât: no la funzionalitât parcè ch'al sarès un rimiedi di pôc, juste come il cafè, che, lassant dut come ch'al è, al dâ par qualchi moment la smànie di fâ alc.

La midisine

E cussì l'Europe 'e pense a une sô midisine, segrete, che nissun miedi cognòs. 'E je une midisine componude cun centenârs di milions di elemenz che bastarès rivâ adore cun qualchi alc di ativâ par tornâ salde e vivarôse. Si trate dai popui, fin cumò restâz passis e indurmidîz e che in vuè a' son l'ultime risorse e l'ultime speranze di vite. Une grande risorse! Une sensibilitât di vinc' secui di storie: al è il sanc da l'Europe ch'al torne a sbati tes venis come dal 1789!

Ma vuè nol è il 1789, e la cussienze popolâr no jè plui chê di un frutazzat salvadi; cun di plui vuè i popui si àu apene scomenzât a cjapâ la cussienze dal timp di un omp fat e pusitîf. Come che tal 1789 il popul di Europe al fo bon di rabaltâ dut cula fuarze dal sintiment, doman al sarà bon di costruî dut cula fuarze dal resonament.

Lis primis violis

'E son nassudis lis primis, ma propit lis primis violis de viarte ad ôr des istituzions vieris e carampanis da l'Europe. In Inghiltere, in Franze, in Italie e par dut, a cjalâ ben 'e je qualchi violute: ma bisugne cjalâ ben par podê cjatâle, cussì pizzinine come ch'e je.

In Franze 'e je nassude ch'a son doi agn la «Federation» che je une associazion internazionâl di duc' i muvimenz autonomistics; in Inghiltere i movimenz autonomistics a' quistin simpri plui fuarze e in Italie, dulà ch'o tin ancje une interessante riviste culturâl che si clame «Communità», si ten dûr e alc si à za fat.

(*Al va indenant in 2. pag.*)

PASSADINIS

Quan'che la Furlanie 'e jere *passade* sot i Manzans (1922-1943 pôc sù pôc jù) un sclâf dal cjanâl di San Pieri al saludave, in tun storie discors, lis «massàriis rurâls» di ventilà come «*benemeretrici della Patria fascista*» e al spiegave che la Patrie Fassiste 'e jere rivade jù in te Abissinie a implantâ «*i pozzi artigiani*». Cheste personalitât 'e sares une di chês che àn dismenteade la lôr lenghe e se il predi, dopo messe, al dîs lis avemariis par sclâf, j rispuìndin par... napulitan. Oh mò. Il diaul ju fâs e dopo ju incubie. Za dîs un Manzan — che, dopo qualchi comprensibil sbandament in ca in là, al è tornât al lat de love cjapituline, che lu à nudrît pizzinin e debilin di cjàrculis (dopo tanc' mês e tanc dîs l'aghe 'e torne ai siei país) — al è partît in quarte, cul masinin dal sintar e cun tune grinte che Di' nus uardi e baste, a fâ une inchieste sui letôrs di «Patrie dal Friûl» tai país de Sclavanie, in companie di chel Vulcan des benemeritrizis. (Vadial ben chest furlan?). Al à fatis di chês scuviartis... panoramichis e di chês rivelazions, ce tes canonichis e ce tes betulis, di lassâ scaturît l'univiars intîr. (Vadial ben chest «dialet»?). Prin di dut al à cjatât nome doi titins o stalinians o panslavisc' o sao jò ce razze di sclerâz e chesc' doi a' saressin: une mieze dozene di predis marxisc e stalinisc' che l'autoritât glesiastiche (vadial ben?) 'e lasse in chei país a corompi i aiars e a fâ patî la coradele des lôr piôris talianis; un sessante e passe tra fameis, vedrans e vedranis sparnizzâz pes borgadis di San Lenart e, a rate purizion, in chei altris siz: cence contâ i doi gjornalisc ros, la femine dal «panorama» e qualchi altri. Duc' i doi, chesc' tanc' di lôr, a' saressin — che Di' nus uardi — abonâz sustignidôrs di «Patrie dal Friûl». Po' dopo al à scuviart che tal plebissît dal '66 al è vignût fûr un sôl «no» in dute la Sclavanie: chel di Monsignor Faidut, ch'al jere nassût dal '61; al vignares a stai ch'al veve cinc agn (ce gnuche chê creature!); ma no, chel «no» al jere di un altri Monsignôr (Trinko: no'ndi è altris!) ch'al veve in chê volte juste tre agn.

Sono, mo, robis! Po' dopo, sprafondant l'inchieste, al à scuviart che un dai «doi» al à cjapade une condane (cul condon) di qualchi mês; ma dopo nol jere chel, al jere chel altri, ma parvie che levin in tandem 'e jere nassude cunfusion: insumis se un sassin si cjate a jessi sentât in treno dongje un galantom 'o puedis fusilâ o chest o chel, ch'al è chel istes ('e son diferenzis che nome un professôr di sintassi lis po' cjatâ). E vie indenant di cheste ande. Cun tune inquisizion, cussì precise, cussì scrupolôse, cussì serie, cussì plene di veretâz (e di retifichis) e cussì inguside di patriotiche passion, il Manzan al à rinovât tai país de Sclavanie lis gjestis glorèosis di un Marzeu e di altris valorôs gjerarchis e podestâz, che reguavin in chei país quan'che l'Italie 'e jere *passade* sot dai Manzans. Che benedet al sei!

Une barcje tal palût

Une gnot d'unviâr frede, ma cu la lune, une vorone di agn indaûr. Dut il mont cidìn, che si vares sintût qualunque sunsûr, ancje il plui pizzul, dongje il businâ da l'aghe intôr lis fondis dal cjscjel.

Juste in chel pont l'Àusse 'e faseve une voltade e cussì, tra i sterps di une bande e lis pieris de cjasamente di chealtre, al sgurlave un gorc imburît, che a ogni montane al rontave tant a fuart ch'al pareve la vôs di un orcul.

L'aghe 'e jere avonde largje atôr dal cjscjel, di chê bande dal bòsc, a jevât.

In chê gnot une barcjute si tirà dongje, cidine cidine, sot lis murais dal cjscjel. Dontri vignivie? A ce fâ?

Su la barcje al jere un omp di bessôl che, ogni tant, il lusôr di lune lu inluminave in plen.

Rivât dongje lis fondis dal cjscjel al si fermà: il so viaz al finive lì. Qualchi moment dopo la barcje 'e tornà vie imburide di chê bande che jere vignude. Lis uàrdiis che veglavin lassù adalt, parsore des murais a' ualmàrin un alc ch'al si moveve su l'aghe, in chê ore tarde e j molàrin daûr qualchi colp di balestre.

***

Pôc sù pôc jù a chê ore stesse Marciline, in scjapinele, 'e lassave planc planchin la sô cjamare, tal plan di miez dal cjscjel. No veve siarât voli seben ch'al jere tart. Pes stànziis scuris 'e passave plene di pôre e di frêt, dute blancje in chel vistît tant lunc, che lu strissinave. Jù pes scjalis di piere umide e glazzade si fermave in scolte ogni pas e il cûr j bateve simpri plui a fuart.

'E rivà jù, sot i volz dal cjscjel, di chê bande da l'Àusse: lì al jere un balconut siarât cun gàtars grues e rùsins, ch'al rivave pôc plui in sù dal pêl da l'aghe. E lì di chel balcon 'e veve di rivâ une barcje: 'e rivave dibot ogni gnot. Marciline, stant in spiete, 'e scoltave il cjacaruzzâ da l'aghe su lis pieris de murae: j faseve companie chel sunsûr, che cussì bessoline 'e veve tante pôre. E mai tan'che in chê gnot il lusôr di lune nol jere stât clâr.

E spiete, e spiete.

— Al à di vignî. Nol è mai mancjât.

In chê sere plui che mai 'e jere sigure, parcè che lui dopo al veve di partî par in viaz, lontan.

E intant a' passàrin oris e oris. La sium e il frêt la vevin induride. Ogni tant s'impisulive scrufujade su lis lastris inglazzadis; po' 'e tornave in sè.

Lu veve cognossût, chel cristian, mês indaûr: al jere un zovin di cundizion, un biel zovin. Plui di cussì jê no saveve. Lis peraulis che lui al cisicave di là di chel mûr e di chê fereade a' rivavin apene es orelis de frutate e a lui nome il suspirâ di Marciline. In chê sere al veve di contâj dut: cui ch'al jere, dontri ch'al vignive... E jê, dopo, 'e vares fevelât cui siei di cjase, che vevin fat altris plans pal so doman.

Al tacave bielzà a sclarî, quan' che la contessute, dute ingrisignide e ingropade, 'e tornà sù e si butà sul jet.

Sô mari, smaraveade dal ritart 'e jentrà in cjamare ch'al jere za alt soreli.

— Ce astu po' uê?

Une cjarezze de mame la solevà un pôc. Ma d'in chê volte no fo plui chê. Ancjemò qualchi gnot 'e tornà jù sot i volz a spietâ: simpri di bant. In curt 'e gambià muse, 'e scomenzâ a lementâsi di mâl.

***

Lis uàrdiis dal cjscjel no fevelàrin mai di ce che vevin viodût in chê gnot. Vadì che nancje no s'impensàrin. Une ombre su l'aghe, di lontan: salacôr un pescjadôr di sfrôs; qualchi frezze tirade a mat vie, par tignî in rispiet la int... robis che capitavin ogni altre dì.

Al passà fûr l'unviâr e la viarte. Une dì un brut pinsîr al vignì tal cjâf de frute: no variessial fat cussì a pueste par sorâle, chel tâl? 'E cirì di dismenteâ, 'e tornà a fâsi viodi legre e vivarôse: uaride.

Dopo mês, tre quatri foresc' — miez pescjadors e miez brigranz — vignûz sù di Vignesie, a' rivàrin indulà che l'Àusse 'e va a finî te marine, e si piart tes cjanussis dal palût. Lì a' cjatàrin une barcje ferme, bandonade. Dentri al jere distirât un cavalîr, cadavar disfat. Un rem sôl al jere peât in bande, 'tôr la spuinde. Il muart al veve une frezze pontade te cope: — quistions nassudis tra siôrs e finidis come il solit — a' pensàrin. Lu metèrin sot, alì dongje, tal savalon e la barcje ur lè ben di menâle vie.

***

Cun grandis fiestis e cjantis e luminàriis 'e forin fatis lis gnozzis di Marciline cun tun nobil de Furlanie. La frutate lu veve cjolt cussì, come par svindic cuintri di chel altri. Ma no podeve gjavâsi dal cûr un scrupul, no rivave adore di dismenteâsi di chês oris di gnot sot il balcon dal volt.

L'omp ch'e veve cjolt al jere bon e inamorât: no j faseve mancjâ ne comoditâz ne caprizzis ne cjarezzis. Ma al jere di pocjs peraulis e simpri indafarât cu la robe: la lassave masse a lune e dispes bessole, e cussì jê 'e veve timp di tornâ a fâ dute la strade dai ricuarz. E chei ricuarz la cunsumavin di par dì. Piês di prin, piês di quan'che 'e tornave sot i volz dal cjscjel a spietâ di bant.

***

Sot unviâr i umign de colonie 'e levin a seâ il jarbàz ad ôr da l'aghe par fâ patus. Dongje la murae dal cjscjel, juste sot il balconut indulà che Marciline 'e leve a spietâ, a' cjatàrin implantât in tal pantan un rem za miez fraidessût e vistît di muscli. Fòrin visàz i parons, si domandà di ca e di là. Nome dopo setemanis si vignì a savê, di ciarz contadins che a' stavin su la marino, di une barcje scridilide che jere in tal miez des cjanussis e che une dì 'e jere scomparide.

Marciline 'e puartà cun sè il so segret. La sapulìrin pôc dopo te gleseute di famée, indulà che jere stade tantis voltis a cirî pâs e padim.

Un grum di int des campagnis, che la vevin cognossude pal so bon cûr, a' vignìrin pe sepulture: ancje dai palûz al vignì qualchidun. Si domandavin di ce che jere muarte: e cussì, ale a' vevin viodût, ce ca, ce là. E une peraule 'e tire chealtre, sul discori...

***

Il cjscjel su l'Àusse al è ancjemò, miez disdrumât: ma l'aghe e la lune si cjàtin insieme, tes gnoz cidinis, sot chel balconut siarât cui gàtars. E la int 'e crôt di viodi, tal zujâ dal rifles che fâs la lune su lis pieris de murae, come une fantasime blancje che sta lì in scolte di ce che l'aghe 'e va businant. Alì dongje al è simpri chel gorc ch'al sgurle e al conte une storie di amôr: di chês stòriis che j plâs di sintî 'e nestre int, e lis torne a contâ in file tes seris d'unviâr.

TONI DELUISA

Sgrisui di fûr e di dentri

Pai miei vôi chest al è il prin crie: la jarbe che s'invene di vert tes crevaduris de scjalinade che si va sù a San Zuan. Parcè che la piere dai scjalins di San Zuan no jè mai muarte e jo la sint a viarzisi cun me, quan'che lis serenadis di fevrâr mi strissinin sù insomp dal zuc.

La boschete de roe, dulà ch'e cjàntin vie pal istât i rusignui, 'e je ancjemò nome un gredei di ramàz nûz pituràt a-mat vie, di cuntri dal cîl. E plui lontan, la nêf 'e stonfe, blancie, il fîl des cretis.

Lis cjampanis di San Zuan a' pendòlin rùsinis tal are dal cjampanilut; e tai cjantons de glesie, indulà che l'ùmit al discroste la stabilidure, al è odôr di mufe. Ma no jo no la nûl: da lontan, vignint pe strade lajù, 'o ài viodût il soreli ch'al inlusintave lis fucis dai orârs insomp il cuel. Tan'che une vôs che clame...

L'aiar al s'instupidis sot il puarti e la piere 'e cjante te netisie des arcadis.

A mì, salacôr, no mi covente nuje: la jarbe 'e torne verde e il mont, a cjalâlu stant parsore dal zuc di San Zuan, al è nome tiare in bulidure e lusôr.

NOVELE

«...a perpetuale infamia e depressione de li malvagi huomini d'Italia, che commendano lo vulgare altrui e lo loro proprio dispregiano, dico che la loro mo[?]a viene da cinque abominevoli cagioni. La prima è cechitade di discrezione; la seconda, maliziata escusazione; la terza cupidigia di vanagloria; la quarta argomento d'invidia; la quinta e ultima, viltà d'animo, cioè pusillanimità.

(DANTE ALIGHIERI. *Convivio I*, 11)

FRUZZONS

Montagnês

Tes *Confessions* dal Nievo (I volum, pag. 150, edizion Le Monnier 1867) si lês peraule di un «campo dei Montagnesi», che l'autôr al met des bandis di Frate.

In Friûl, però, nol esist un simil cognon; mentri che invezzit a Colorêt di Montalban (o dal Cont Urban, come che diseve me mari) 'o vin i *Montagnês*.

Che si trati di un sbalgjo di stampe, nol è difizzil di stabilî. Difat, te edizion curade dal prof. F. Palazzi (Milan, 1931), si lêi «campo dei Montagnesi».

Eco, duncje, une famee furlane di contadins distinate a restâ te storie.

TITE

L'Europe 'e à la fiere

(*Sègnit de 1. pag.*)

Al è dut dibant: l'Europe 'e ul propit murî (e cui nu ocessial?) e alore 'e cîr in dutis lis manieris di ativâ i siei elemenz indurmidîz, di sensibilizzâju cula idêe democratiche, fasinju jentrâ tes cinis de responsabilitât, metint tes lôr mans il tamon de vite politiche cul dâur la cussienze de lôr personalitât e des sos pussibilitâz di judizi, di decision e di capacitât.

L'Europe 'e à la fiere, ma no pò murî parcè che son nassudis lis primis violis.

C.

Quistions filologichis

ARTICUI E PREPOSIZIONS

Ancje il furlan al trasforme in articui i pronons latins di tiarze persone *illu-illa, illos-illas* e, ogni volte ch'al covente, ju unîs cu lis partiselis preposizionâls. I articui determinatifs furlans, fintremai tal secul passât a' jerin *lu* e *ju* pai nons masculins, *la* e *lis* pai feminins. L'indeterminatîf al jere e al è *un* e *une*, che par antîc si lu doprave ancje al plurâl, cul significât dal talian *alcuni, alcune*: *uns furimiegl, unis muris, unis stalis, unis chopis, par unis sos chasis*, e cet.

Al va dit paraltri che, a scomenzâ dal secul XV, si cjate tes cjartis antighis, qualchi rare volte, ancje l'articul *il* e, par solit, zoncjât par denant di une vocâl: *lâ chu 'l gran clap* (Sini); *quiet é 'l popul cristian* (Blancon); ma nome in qualchi scritôr dal Sietcent al scomenze a comparî plui dispes *il* che *lu*. E cussì ancje dopo dal Cincent si tache a cjatâ qualchi plurâl *i* o *j* in lûc di *ju*, par plui denant di vocâl (*gl amors*: al va let: *j amôrs*). Cumò *lu* e *ju* come articui a' rèstin dopràz nome ta l'alte Cjargnê, e il *ju* qualchi volte ancje tal Gurizzan; ma tant *lu* che *ju* si dòprin pardut come pronons: *lu sai, ju ài vioduz*.

I articui feminins *la-lis* si presèntin in formis svareadis secontri lis diferentis desinenzis che àn i nons feminins in ogni paîs. Cussì, par antîc, si cjate *lo* impî di *la*, tes cjartis di Cividât: *lo schuello* (=la scuele); ma, di prisint, tal alt cjanâl di Guart a' disin: la *cjaso, las bielos puemos*. In altris sîz si diseve e si dîs ancjmò: *le fiere, les dàlmines*; o *las roubas*; o *las agnes*. Insumis la finâl dal articul no è simpri compagne di chê dal non.

L'articul determinatîf masculin al reste te forme antighe *lu*, ma zonciât, denant dai nons che scomènzin par vocâl: *l'ont, l'ardiel, l'ûf* e cet. Ma il furlan al lasse fûr l'articul determinatîf ancje in tantis espressions dulà che il talian lu dopre: *al jeve soreli; al va u mont soreli; 'e je finide messe; al sune gjespui; dopo cene si dîs rosari; al jere vignût gnot; al cricave dì; quan'che ven fieste si va a funzion, a predicje; al é lât a mulin; a scuele, a braide; al jentre istât* e vie indenant.

Lis preposizions par furlan a' son: *di* (*d'*), *a* (*ad*), *in, par, cun, su*. Il *di*, semplis e articulât, al ven doprât tant in funzion dal *di* che in chê dal *da* talian; ma qualchi volte 'e nassarès cunfusion e alore si cjate e sin sint ancje il *da* in lûc dal *di*: *al é rivât un siôr da Vignesie*.

L'articul determinatîf preposizionâl, pal masculin al à une sole forme *dal-dai, al-ai, cul-cui, pal-pai, tal-tai*, (o *in tal, in tai*) *sul-sui*; pal feminin 'o vin dôs formis: une intiere e une scurtade: *da la, da lis* e *de, des*; *a la, a lis* e *e' es*; *pa la, pa lis*, e *pe, pes*; *ta la, ta lis* e *te, tes* (o *in ta la, in ta lis* e *in te, in tes*); ma nome *cu la, cu lis*; *su la, su lis*. Une regule sigure su la maniere di doprâ chestis formis no si pò rigjavâle ne dai scritôrs, ne dal ûs di uê: al pararès che, te tradizion scrite, si dopri par solit al singulâr la forme lungje, zoncjanle cu la pòstrofe denant i nons che scomènzin par vocâl: *un be nda l'anime; cu l'asule; un puint su l'agadorie; a l'eternitât; la ponte da l'ongule; ta l'ombrene; in chel an da l'invasion; jù pa l'Italie; parvie da l'usanze* e cet.; e la forme scurtade cui nons che scomènzin par consonante: *te braide, de mari, pe strade, e' sûr* e cet. Tal plurâl il furlan normâl la dopre simpri lis formis curtis: *des agnis, tes urtiis, pes armis, es dis* e *mieze* e vie indenant. No son formis furlanis, ma brut taljanisims, chesc': *nes campagnis, nei timps passâz*. Nol é masse biel doprâ, come par talian, il *dai, des* cun valôr partitîf: *'o ài viodudis des feminis: tu às passât dai agn*, e cet.

L'articul indeterminatîf al va doprât simpri distacât de preposizion, come in dutis lis lenghis vignudis dal latin: *di un, di une* (plui di râr: *d'un, d'une*), *a une, par un, cunt un - cunt une, sunt un - sunt une, int un - int une*. (Lis preposizions *in, cun* e *su* a' zòntin in «epitesi» un *t* eufònic, che non si sa nancie cemût scrivilu: *su-nt-un*, o *sunt un*, o *sun t'un?*) Nol va mai dit o scrit: *s'une cjadrêe, c'un mani di pale*, ancje se lu scrîf qualchi volte Zorut ma: *sant une, cunt un*.

Tes cjartis antighis si cjàtin tantis diferenzis (e no dome di grafie) e tantis formis davueltis da influenzis forestis: *par lu det Culau; cun lu cûr; su lu chodêr; cun la cjâr; in glu confins* (al va let: *ju*); *de la segra; in lu mûr; in lis partignincis; in l'androna; cum plusôrs; cun lis altris; chun une lètire; chul Signò; chulg vuming* (al va let *cuj*); e vie indenant.

p. B. M.

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine



Sede del Movimento: via G. Verdi 2 a - Udine
Conto Corrente Postale n. 9.1736 intestato al Movimento Popolare Friulano

Il Movimento Popolare Friulano

RICORDA CHE L'ARTICOLO I. DELLO STATUTO DICE: IL M.P.F. HA LO SCOPO DI DARE ALLa REGIONE FRIULANA, RICOSTITUITA NEI SUOI CONFINI NATURALI, LA PIU' AMPIA AUTONOMIA NELL'AMBITO DELLO STATO ITALIANO.

PRECISA, IN LINEA GENERALE, CHE TUTTE LE MINORANZE VANNO SALVAGUARDATE IN TUTTI I LORO DIRITTI.

AUSPICA CHE IL GOVERNO ITALIANO INTERVENGA PER SOLLEVARE LE POPOLAZIONI DELLA SLAVIA FRIULANA DALLO STATO DI MISERIA E ABBANDONO IN CUI SI TROVANO.

DENUNCIA ALL'OPINIONE PUBBLICA LO STILE TIPICAMENTE FASCISTA DI CERTA STAMPA E LE VELENOSE MENZOGNE ALLUSIVE AL MOVIMENTO REGIONALISTA FRIULANO IN ESSA CONTENUTE.

CONSIDERA URGENTI PER IL FRIULI-VENEZIA GIULIA LE ELEZIONI REGIONALI AL FINE DI ELIMINARE OGNI EVENTUALE TENDENZA SEPARATISTICA ED IL RISORGENTE SPIRITO SUPERNAZIONALISTICO CHE RAGGIUNGE UN UNICO SCOPO: QUELLO DI ECCITARE GLI ANIMI E DI TURBARE LE ACQUE.

Quando nacque il Movimento Popolare Friulano, dai Promotori ne venne precisato lo scopo che si identificava con la ricostruzione integrale della Regione Friulana, nei suoi confini naturali e con la più ampia autonomia entro l'ambito dell'unità italiana. In particolare il Movimento si proponeva e si propone, al di fuori di tutti i partiti politici, di lavorare per il bene e nello interesse della nostra Regione, dando ai nativi il diritto alla preminenza e alla preferenza nella direzione e negli impieghi di ogni ordine e grado.

La ragione per cui, e non solo fra di noi, ebbero a sorgere codesti Movimenti non è difficile da scoprire. I danni o per meglio dire le sciagure che i Governi centralisti avevano cagionato con la loro mala amministrazione, erano stati ormai esperimentati da tutti, e ognuno li riconosceva, salvo ben pochi idealisti cronici e naturalmente quelli che ci vivevano sopra. Perchè, se noi soppesiamo e osserviamo coloro che si dichiarano decisamente avversi al nostro pensiero, non sarà difficile scorgere il motivo e la fonte di tale intransigenza.

Con ciò noi non vogliamo per nulla minimizzare il numero di essi, perchè purtroppo è noto che sono infinite le persone che l'Amministrazione Centrale sovvenziona in un modo ovvero nell'altro, ma sempre con i nostri denari, e allo scopo che le cose non abbiano a cambiare. E abbiamo un modo molto semplice per distinguerli dai Friulani: sono autorevoli, prepotenti e forniti di tutti gli attributi tipici del superuomo. Ma ormai pensiamo che il loro gioco volga al tramonto. Perchè specialmente nella nostra terra abbiamo imparato a conoscere i frutti del nazionalismo ingiustificato e sappiamo per dura esperienza che esso si risolve sempre a nostro danno.

Si è per ciò che noi rispettiamo tutti i Friulani nelle loro costumanze, nei loro usi, nei loro ideali.

E sappiamo di essere uniti appunto per questo.

Quando parliamo di desiderare la pace, quando ci opponiamo al tentativo di soffocare le lingue native del popolo, di turbare gli ideali che sono il patrimonio indistruttibile dell'uomo, noi non abbiamo alcun timore che per tali fatti ci si volga accusa di fare il gioco di altre Nazioni.

I veri disfattisti son quelli che per costituzione fisica e per abito metale cercano di portar dissidio dove non esistono motivi di rancore.

E noi siamo decisamente contro di loro in compagnia di tutti i veri Friulani.

PROMESSE E FATTI

Che cosa porterà al Friuli il piano decennale per potenziamento delle aree depresse?

Un manifesto diffuso a cura della D. C. annuncia il «grande piano decennale» di potenziamento delle aree depresse, che importa una spesa di 1205 miliardi.

«I fatti sconfiggeranno la demagogia — dice il manifesto — e in dieci anni l'Italia farà un formidabile passo avanti sulla strada del progresso civile».

I 1200 miliardi, che sono destinati in gran parte al Mezzogiorno, saranno così distribuiti:

— RIFORMA AGRARIA: 300 MILIARDI. (In Friuli la situazione agraria è in piena rovina: la piccola e media proprietà dei non coltivatori diretti è in liquidazione: i prezzi dei prodotti agricoli sono in continua discesa, mentre cresce il costo della vita).

— IRRIGAZIONE E BONIFICA: 500 MILIARDI. (In Friuli le spese di bonifica gravano sui proprietari; il Canale della Libertà è ancora in progetto; le vere sfruttatrici delle acque sono le società elettriche che prosperano in regime monopolistico).

— STRADE COMUNALI E PROVINCIALI: 150 MILIARDI. (In Friuli è nota la situazione della viabilità sulla destra del Tagliamento; l'arteria per Lignano attende i fondi; se qualche cosa è stata fatta, la maggiore spesa è stata sostenuta dalla Provincia e dai Comuni).

— TURISMO: 150 MILIARDI. (In Friuli, da questo lato, siamo sempre a quota zero).

— GRANDI ACQUEDOTTI, 110 MILIARDI. (In Friuli persino il modesto acquedotto della zona centrale deve essere sovvenzionato dalla Provincia, il che significa con fondi locali).

— BACINI MONTANI, MIGLIORAMENTI AGRARI: 100 MILIARDI (In Friuli la zona montana è all'apice della depressione: vedi Carnia, Canal del Ferro, Slavia Friulana).

Ed oltre a ciò il Friuli è invaso dagli impiegati meridionali e i suoi figli, all'estero, sudano nei lavori più ingrati; il Friuli è spolpato dalle imposte e dagli altri infiniti tributi che vanno al centro.

Nel manifesto non figurano le sovvenzioni alla grossa industria parassitaria che vive ormai in condizioni di monopolio; mentre in Friuli gli industriali di Maniago sono in stato fallimentare e in tutti i rami d'attività si moltiplicano i protesti cambiari.

Questi finora sono i fatti. Si può ancora a prestar fede alle promesse... murali? Specialmente quando si sa come la burocrazia centrale italiana si comporta nella distribuzione dei fondi, e quando si sa che i venti miliardi annui destinati alle aree depresse del Centro e del Nord (gras chel dindi!) saranno manovrati dai normali organi di governo!

Il friulano nel sistema ladino

(Dai «Saggi Ladini» di G. I. Ascoli

Comprendo sotto la denominazione generica di *favella ladina*, o *dialetti ladini*, quella serie d'idiomi romanzi, stretti fra di loro per vincoli di affinità peculiare, la quale, seguendo la curva delle Alpi, va dalle sorgenti del Reno anteriore insino al mare Adriatico; e chiamo *zona ladina* il territorio da questi idiomi occupato. La serie si può dividere opportunamente in tre sezioni, e sono: 1.a la sezione *occidentale*, che si compone di tutti i dialetti romanzi de' Grigioni, dall'italiani in fuori; 2.a la *centrale*, che abbraccia le varietà ladine *tridentino-occidentali* e il gruppo ladino *tridentino-orientale* ed *alto-bellunese*; e 3.a la *orientale* o *friulana*. La continuità della zona ladina più non sussiste, avendola rotta, in più d'un punto, il soverchiare della favella tedesca dal settentrione e d'altri dialetti romanzi da mezzodì; ma le interruzioni son tuttavia molto più scarse che non si soglia credere dagli studiosi. Anche all'estremo lembo orientale dovremo per avventura riconoscere qualche frapponimento veneto e pure slavo; e di certo il terreno è da secoli disputato, al di qua delle Alpi Carniche e delle Giulie, tra la favella degli Slavi e quella dei Ladini. Ma la zona ladina non ha solo perduto la sua piena continuità. Il difetto di grandezza politica e di splendide lettere, il quale, dall'un canto, rende più importante, nell'ordine etnologico e storico, la consonanza dei dialetti che ci accingiamo a studiare, siccome quella che non si può ascrivere, in quasi veruna parte, ad influssi civili che sien posteriori alla conquista romana, lasciava, dall'altro, facilmente aperto il territorio ladino alle invasioni delle attigue favelle, che spettavano a genti per civiltà o per numero più poderose. I confini di questo perciò si vanno, da secoli, sempre più restringendo; e alle gravi perdite che la favella ladina subisce per la prevalenza degli altri dialetti romanzi o dei germanici che la ricingono, non si può contrapporre se non l'esiguo risarcimento di ciò ch'essa rapidamente guadagna o riguadagna, nelle ultime generazioni, ad oriente, sopra la favella degli Slavi.

La unità romana si rifrange in mirabile guisa anche per entro a un singolo dialetto ladino; e le divergenze tra le singole varietà ladine non sono di poco momento pur nelle fasi più genuine che a noi sia dato esaminare. Ma alle differenze ingenite, e si naturali sviluppi di esse, ormai si aggiunge, a rendere tra di loro vie più disformi le condizioni dei vari dialetti ladini, la diversa quantità o qualità di alterazione che per l'influsso di estranee favelle essi hanno patito, nella sintassi, nel lessico, nella tempra fonetica. Le varietà più spiccate nelle quali il patrimonio ladino più integralmente si conserva, sono nei Grigioni; ma, a tacere della larga immissione di vocaboli germanici, noi vediamo, appunto colà snaturarsi, in ragguardevole parte, la costruzione, la frase; sì che si adoperi materia romana con spirito tedesco. E tuttavolta, colà ancora, circola in qualche varietà meridionale tal vita latina, che meraviglia e innamora.

In altri gruppi avremo delle varietà che si possono dire nell'ultimo stadio di quella metamorfosi per cui da favella ladina passano in altra favella romanza; così che non è facile un criterio che separi questi esemplari evanescenti da quei dialetti, o lombardi, o veneti, in cui restano vestigia, più o meno sporadiche, di favella ladina; e la presenza di queste vestigia non è poi sempre facile discernere da quella comunanza od affinità di fenomeni che derivi da attiguità genetica, anzichè da riversamenti di età posteriori.

Illustrare la genesi, descrivere l'istoria, le alterazioni, le esterne attinenze dai parlari ladini, sarebbe compito per gran parte nuovo, e nobile ed arduo; ne io presumo, coi saggi che ora offro, di bastarci pur mezzanamente, anche per quei capi intorno ai quali versarono meno scarse le mie indagini. Nondimeno, il problema fu da me tentato in ogni sua parte; e l'abbondanza e la sicurezza delle fonti, e l'esser prossime alcune tra le mie fonti vive a inaridire per sempre, si aggiunsero ad affidarmi che anche ai più dotti potesse parere non affatto vano il lavoro.

I *Saggi ladini* dovevano essere questo breve modulo; ma essi a poco a poco si sono allargati, e gli studi romanzi, ed altri congeneri, vennero intanto prendendo nella nostra Accademia uno sviluppo che ognora cresce. Quindi la idea di questo *Achivio*, che si potesse fare organo comune di più scuole, palestra pei giovani e facile occasione ai provetti di continuare ad essi i loro ammaestramenti ed esempi.

(*Continua nel prossimo numero*)

FRIULI OSPITALE!

La nuova galleria
e la Mostra del disegno italiano

In vicolo Florio è stata inaugurata, il 16 scorso, «La nuova galleria» che si apre con una «Mostra del disegno italiano» (non naturalmente con la pretesa di esaurire qui «tutto» il disegno italiano). Nella presentazione stampata si indicano i lodevoli scopi: «Offrire motivi di studio e di aggiornamento agli artisti, agli amatori, al pubblico — in una regione geograficamente lontana dai grossi centri italiani...» — Speriamo così che l'ospitalità che il Friuli offre, possa essere finalmente ricambiata altrove con la stessa cordialità ai nostri artisti.

La mostra non presenta gran numero di opere, ma è sostenuta in cambio da nomi. per la maggior parte, di sicuro apporto al mondo artistico.

Il disegno è uno dei lati della pittura, ma può anche dire una sua parola compiuta come vediamo di certi disegni che non sono altro che pittura a bianco e nero. Infatti, a parte il «modo» pittorico o plastico di ciascun disegno, si possono riconoscere qui le stesse tendenze della pittura: c'è chi semplicemente ritrae l'aspetto delle cose, c'è chi dà ed esse un potere allusivo imprimendovi l'atmosfera di una propria «impressione» (es.: Treccani), c'è invece chi esprime uno spettro interiore per pura associazione di segni (es.: Afro) e qui ci sfuggono spesso le possibilità di controllo e siamo costretti a lasciare ai famosi posteri «l'ardua sentenza».

***

Segnaliamo poi le mostre personali di Passalenti e di Canciani e la permanente allestita dal solerte Liusso in una saletta della Birreria Moretti di via Rialto di cui il gerente è, pur adentulo, l'ameno presidente.

Al.

Note sugli Istituti di Credito in Friuli

Usurai toscani ed ebrei

L'attività dei feneratori fin dal Medioevo trovò campo particolarmente favorevole nel Friuli sterile e povero. Quando il Patriarca Raimondo della Torre nel 1290 accolse nel suo dominio molti fuorusciti toscani, alcuni di questi si posero tosto ad esercitarvi l'usura in modo talmente esoso da provocarsi contro, appena otto anni dopo, un ordine di sfratto dallo stesso Patriarca.

Però molti di essi erano ormai così potenti che poterono rimanere e continuare i loro affari in barba a tutte le leggi e scomuniche. Il tasso legale dei prestiti era del 18 e più per cento, ma quello praticato non aveva misura: basti ricordare che la stessa città di Udine per avere denaro dal 1306 al 1317 dovette pagare fino al 75%!

Nel 1359 esisteva in Udine una società di Fiorentini detta «Compagnia della Stazone» con i caratteri di una vera Banca: ai depositanti si dava il 15%; non si sa però quanto pagassero quelli che chiedevano prestiti.

In questo tempo appaiono in Friuli i primi ebrei, quasi tutti venuti dalla Germania: essi fondarono delle banche private accordando prestiti su pegno. Quando nel 1420 il Friuli passò sotto la Repubblica di Venezia, nemica di Firenze, i toscani in gran parte scomparvero ed i giudei presero maggiormente piede esigendo non soltanto lauti interessi, ma anche numerosi privilegi dalle Comunità. L'Autorità Ecclesiastica, che sempre aveva combattuta l'usura, pur dovendo qualche volta, in estreme necessità, soggiacervi essa stessa, vide il pericolo che ne veniva anche alla Religione e mise all'erta enti pubblici e privati. Nel 1450 il Consiglio di Udine annullava i patti conchiusi con gli ebrei; ma questi si salvarono all'ombra della giurisdizione dei Savorgnani e piantarono un Banco in Cjavriis, aumentando il saggio sui prestiti dal 15 al 20%.

Monti di Pietà e Casse di Risparmio

Nel 1496 per iniziativa dei frati minori si fondava in Udine e poi negli altri centri principali della Provincia il Monte di Pietà allo scopo di eliminare l'usura; però la banca giudea sopravvisse egualmente fino al 1798.

Nel 1822 sorse, ad opera del Monte di Pietà, la Cassa di Risparmio di Udine, ma ebbe breve esistenza; soltanto nel 1876 potè risorgere e prosperare con vita autonoma. Nel 1867 era stata aperta in Udine una succursale della Banca d'Italia. Soltanto nel 1872 per iniziativa locale sorse la Banca di Udine e nel 1875 la Banca Popolare del Friuli. In Provincia si fondarono frattanto diversi Istituti Bancari autonomi, promossi da privati o da società.

Casse operai a rurali

Ma la popolazione operaia ed agricola non sentiva sufficientemente i benefici di questa fioritura del credito, per cui, ad opera soprattutto dei cattolici organizzati, s'istituirono Casse Operaie e Rurali per facilitare i piccoli rispar-

(*Continua in 4. pagina*)

A TARCENTO

"Premio di figura"

Entrate al Caffè Fant. Per prima cosa, sistemato con maliziosa volontà reclamistica, incontrerete il corposo nudo di Rossi. Un senso di nudità e immobilità è in tutto il quadro, dalle campiture chiare e vaste, dal fondo roseo che partecipa della vita delle carni, dal tranquillo scandirsi dei piani e dei volumi. Tutt'intorno, alle pareti ancora e solo «figura» con una buona rappresentanza delle più varie tendenze stilistiche.

Soffermiamoci qua e là. Un affresco di Bastianutto rende anche con mezzo plastico il movimento ondoso della massa equorea, in cui s'introduce e quasi si dissolve il moto sinuoso delle membra umane.

Zandigiacomo presenta un tipo di vecchia cocotte, costruita per modulazioni di colore che danno un senso di materia sfatta e greve; in contrasto forte con la rigidità imbalsamata della « Nutrice » di Lotta che, per il modo di stagliare il volume e per la colorazione falsa e apatica mi fa pensare all'uomo meccanico..

«Caterina» di Daneo Romeo si impone per una sensazione immediata di materia forte, completa, vibrata, sul tono di buon legno antico, immobile eppur non immota, nell'espressione non so se chete o sorniona che mi fa un «carattere», pur senza gli elementi accessori e deteriori della tipizzazione.

Il ritratto di Silvio Benco, sapiente e appassionato nella colorazione e in quel ricavare luce interna con tocchi di bianco che rimbalzano vivi su tutta la massa, ha però qualche piacevolezza da pastello e un certo spiritoso gusto dialettale. Delicatissimi toni e ondulazioni sommesse ha invece Tavagnacco nella testa di fanciulla: in così esiguo campo c'è tutto un sincero mondo lirico. Il corpo però è lasciato un po' in disinteresse.

Onesta e convincente è anche la parola sempre franca e solida di De Rocco che riscatta con una sicura forza costruttiva qualche convenzionalità coloristica e qualcosa di sommario che lo limitano.

Dopo un'occhiata al vivo ritratto di «Rossa», al quadro di Meneghini, simile al fondale di un teatro di provincia, alla donna malata di Poz, a De Cillia che si cela sotto un paravento di tenebrosità, ad altri schemi ecc., eccomi al I.o premio, ad Anzil con cui mi congratulo sinceramente. Non posso tuttavia astenermi dal fare alcuni confronti con un bozzetto di Zigaina visto tempo addietro (lo Zigaina presente alla Mostra è sbandato e sconseguente).

L'episodio che ha stimolato Anzil e Zigaina è lo stesso: l'occupazione delle terre. Molti elementi del quadro li avvicinano, ma c'è un forza interiore che li differenzia sostanzialmente, senza contare che essi si esprimono con stile ben diverso. Il quadro di Anzil offre una composizione armoniosa, direi classica, ma senza forti spinte: il movimento si esaurisce circolarmente sulla terra ondulata; la colorazione è piacevole, troppo piacevole e leccata per non cadere nella oleografia. Qui l'idea non assume proporzioni drammatiche. Nel bozzetto di Zigaina invece, la passione non descrittiva, ma erompente da dentro, si esprime attraverso la rinuncia alla fisicità delle figure e attraversa il ritmo austero e serrato che danno all'opera una immediatezza allusiva e operante.

Le falci e le bandiere in Anzil sono «aggiunte», in Zigaina rientrano invece nella stretta necessità coloristica e costruttiva.

Ne viene una elementarità e sinteticità che, se rischia di cadere nel simbolismo di manifesto, crea però una forte suggestione di epicità.

A. L.

Istituti di Credito in Friuli

(Continuazione dalla 3. pagina)

mi e prestiti ai lavoratori delle officine e delle campagne. Le prime Casse Rurali in Friuli sono quelle di Fagnigola (Azzano X) e Pravisdomini, fondate nel 1884. Seguono in breve molte altre fino a che nel 1910 se ne contano 63, con un complessivo di 9094 soci e di lire 327.998,99 di capitale.

Le Casse Rurali, qualche volta per la incompetenza, più spesso per la faciloneria, raramente per la disonestà degli amministratori, subirono gravi rovesci ed alcune dovettero essere chiuse. La loro vita venne resa ultimamente difficile e talvolta superflua dall'estendersi delle filiali delle Banche in molti paesi della Provincia. La Banca Cooperativa Cattolica, sorta nel 1896, acquistò la fiducia delle religiose masse delle campagne e sostituì diverse Casse Rurali, specialmente dopo che la S. Sede vietò ai Sacerdoti di assumere uffici di responsabilità negli Istituti di Credito e nelle amministrazioni non ecclesiastiche in genere. Attualmente nella Provincia di Udine sopravvivono 25 Casse Rurali, aderenti all'Ente Nazionale delle Casse Rurali ed Artigiane.

Banche di oggi

Poi vennero la prima guerra mondiale e i fallimenti tragici di grossi istituti bancari, poi le banche vennero sorrette e garantite dal Governo e iniziò l'epoca del doppio bilancio e del segreto bancario.

Oggi in Friuli hanno vita prospera la Banca d'Italia, la Cassa di Risparmio, la Banca Commerciale, la Banca del Friuli, la Banca Cattolica, il Banco di Roma e qualche piccola Banca tipicamente locale, privata, come il Banco Ellero a Tricesimo. In regime vincolistico il fallimento di una banca significherebbe il fallimento della politica economica del Governo. E' noto che il 25% dei depositi deve essere affidato al Governo il quale corrisponde alle banche un interesse del 4.75%. Per contropartita permette che le banche pongano interessi alti sui prestiti (un tempo ciò si chiamava usura) e diano interessi minimi sui depositi. I depositi bancari esistenti in Friuli oggi ammontano a 21 miliardi.

Ed ora una considerazione. I proprietari « azionisti » delle banche friulane locali, sono antiautonomisti. Perchè?

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49.
Tip. Ed. « A. Manuzio » - Udine

DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

Il "penarûl,,

.....Vorrei sapere perchè non si fa il nome del "pennaiolo" del quale si parla nel citato articolo. Mi sembra sia evidente l'accenno a una determinata persona. Mi permetto rilevare una cosa: che quel tale "pennaiuolo" "innocente" possiede o dimostra anch'egli una sua codeste l'accenno a una determinata persistente coerenza all'idea nazionale, nel Friuli. E' una rispettabile coerenza questa. E perciò non va disprezzata, a mio parere, nel modo adoperato dal signor Meni Parut.

UN LETTORE

E questa è la quinta persona che ci chiede chi sia quel disgraziato «penarûl». Un atroce sospetto ha attraversato la mente di parecchi «innocenti» Evidentemente Meni Parut ha colpito nel segno. Ma si mettano il cuore in pace i sospettosi: la corrispondenza, anche polemica, con chi scrive alla direzione o ai redattori si tiene in questa pagina, non nella prima. Le «lettere ai furlans» sono lettere fittizie a persone fittizie e non fisiche: una maniera come un'altra di scrivere articoli, che oltre alcuni apprezzabili vantaggi ed è anche di moda. Ciò non significa che sono lettere a vuoto, poichè se i destinatari non esistono fisicamente, esistono i loro connotati morali, i loro difetti i loro lati grotteschi, sia pure inerenti a persone fisiche diverse.

E se provocano risentimenti, è segno che «attaccano»..

Quanto alla coerenza del nostro «penarûl» nel culto dell'idea nazionale, come la potremmo negare se l'abbiamo immaginata noi? Ma conosciamo un vecchissimo gentiluomo che può vantare un ottantenne coerenza nel culto dell'idea feudale!

Un furlan in Sicilie

Missine, 8 di avril 1950

Cjâr sfuei de « Patrie dal Friûl»,

al è vot mês ch'o soi ca in Sicilie, lontan de me tiare che tant 'o ami. 'O sint le nostalgie de nestre int furlane e 'o desideri tant tornâ in miez a Vualtris e ciaminâ su la tiare ch'o soi nassût. 'O soi furlan e, par sei plui specific, 'o soi nassût a Anduins ('o sares di chei «di là da l'aga» ma 'o stoi a Padiâr, tai cjasai Sartori, e 'o soi ferovîr. E chei talianoz de nestre aministrazion a' mi àn trasferit mè, in miez a chese, terons, invessit di mandâ jù i lôr copàris, che cà son nassûz.

Se tu sintissis, ce gole che àn chei sacrafûtors di culi di vignî te nestre tiare! 'O ai pôre che qualchi zornade le cjapin d'assalt. Ma jo ju sbreghi prime che partissin!.. 'O soi stuf,... 'o 'nd'ai fin parsore!... E mi sbrochi quan'ch'o cjati qualchi furlan e 'o bevin il taiût e 'o fasin le tabaiade in te nestre cjare lenghe... Quan'che mê sûr mi mande el sfuei de «Patrie dal Friûl» 'o mi siari in cjamare e fin che no lu ài let fin te ultime rie j no viarz la puarte nancje s'al ven el taramot...

Saludimi le Furlanie, tiare benedete e la mê morôse che je furlane! Saludimi Titute Lalele e Vigi Scuete: 'o soi in posses di une vore di libris scriz di lôr.

DANILO COLL.

'O vin publicade squasi dute la so letare par dâ un freghenin di lezion e di rispueste a qualchi cudumar di chenti che nus secje lis mirindis contant nome fotis sul cont di ce che pènsin i vêrs furlans.

Irriverenza ?

Lo scherzo fra i limiti del giusto e dell'onesto, piace a tutti, anche al sottoscritto; fa buon sangue. Non posso però approvare, e mi ha indisposto, quanto scrive G. Perusin ne lis notutis rispetto a Vittorio Emmanuele e Pio Nono: « Ben jentre, ma lasse di fûr il besteol ». Il « besteol » Pio Nono! E V. E. dret in paradis! Il contrari al sares stât plui vêr... Insomma si scherzi coi fanti e si lascino stare i santi.

P. D. Piem S. J.

E' probabile che Ella abbia ragione, Padre, circa la destinazione oltreterrena di quei due personaggi, almeno umanamente e cattolicamente parlando. E ci piace constatare che qualcheduno conservi ancora, nel Suo Ordine, queste decise opinioni, mentre parecchi suoi confratelli sembrano divenuti paladini del più acceso nazionalismo e usano un linguaggio incomprensibilmente opposto a quello che vigeva nella Compagnia mezzo secolo fa.

Ciò posto, La preghiamo di notare che il nostro collaboratore G. Perusin, valente studioso del folclore in genere e del nostrano in particolare, non ha presentato l'aneddoto come uno «scherzo» per fare buon sangue, ma come un esempio della strana sopravvivenza di certe remote concezioni nella mentalità popolare. C'è dunque un intento d'indole scientifica e non una stupida irriverenza in quella «nota». Del resto il carattere puramente fantastico e fiabesco di tutto l'episodio è così evidente, che la volgarità dell'espressione (registrata solo per iscrupolo d'esattezza) perde ogni virulenza.

Al Congresso di Locarno

Il dott. Gaetano Perusini, vicepresidente del M.P.F. ha partecipato in questi giorni, a Locarno, ai lavori del Congresso Internazionale delle « Tradizioni popolari » portando un notevole contributo per quanto riguarda il Friuli.

In vetrina

Il prof. Vigevani, uno dei fondatori del nostro Movimento, autore del volume «Il Friuli oggi» ha dato alle stampe tramite l'Associazione Calcio Udinese, un grosso volume di ricordi sul calcio udinese Lo stile è gustosissimo. La storia dell'Assoc. Calcio è un po' la storia del Friuli. E' la prima volta che un letterato scrive la storia di una squadra calcistica. La pubblicazione torna a tutto merito della dirigenza dell'A.C.U.

Alessandro Vigevani: « Memorie di un appassionato della Assoc. Calcio Udinese - Arti Grafiche, L. 600